

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30438892  
Lieferdatum: 19.06.2023  
Auftragsnummer: 20102688  
Ihre Best-Nr.: 550004506702  
Lieferung: Komplet  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 460,819 KG  
Bruttogewicht: 554,319 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

28 GIU 2023

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

10344 PCE  
501271836

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) **KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale

Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Quantità dichiarata: 960

Spedizione: 1

Imballaggio: 1

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 28.6.23

Firma: Q

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                            | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|----------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2264-03 | Hub system Ø72                         | 480,020 G    | 960 ST   |
|        |              | Kunden-Mat-Nr.: 0550587400             |              |          |
|        |              | Charge: 0020480682                     |              |          |
|        |              | Ursprungsland: DE                      |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 87084099             |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 - Grün |              | 48 ST    |
|        |              | Ursprungsland: 99                      |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146     |              | 1 ST     |
|        |              | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.        |              |          |
|        |              | Ursprungsland: 99                      |              |          |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

# Lieferschein



Lieferschein: 30438892

| Pos.                       | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge EH |
|----------------------------|--------------|--------------------------------------------|--------------|----------|
| 900004                     | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1 ST     |
| Ursprungsland: 99          |              |                                            |              |          |
| Warentarifnummer: 39235090 |              |                                            |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319708  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-005786 vom 19.06.2023



23-005786

Ludwigsburg, 19.06.2023

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                                                                | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Cetransportest soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                     |                                                                                | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                            |                                                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>23.06.2023</b>               |                                                                                | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>19.06.2023</b> |                                                                                | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                            |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                               |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b><br><b>2</b>                                                                                                                                                                    | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>30438892</b><br><b>30439691</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>1</b><br><b>8</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b><br><b>COLLI</b> |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>1.528</b>                               |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>73,58</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                               |
| <b>Summe:</b><br><b>Total.</b>                                                                                                                                                                               |                                                                                | <b>9,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>1.528,00</b>                                                               |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                 |                                                                                | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                       |                                                                               |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängerb<br>Fahrer                                                                                                                                                                         | <b>Amtliches Kennzeichen</b>                                                   | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                               |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                | <b>27 Gut 23-005786 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>KUENEL NAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>28.06.2023</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre de destinataire</b>                                                                                           |                                                                               |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                      |                                                                                | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                               |

**"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"**

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604